

الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام ٢٠٢١



GC(64)/2

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة إلكترونياً على
موقع الوكالة الشبكي
www.iaea.org

الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام ٢٠٢١



GC(64)/2

طُبِعَ مِنْ قِبَلِ
الوكالة الدولية للطاقة الذرية
في تموز/يوليه ٢٠٢٠

IAEA 
الوكالة الدولية للطاقة الذرية
تسخير الذرة من أجل السلام والتنمية

المحتويات

٣	مقدمة
٥	لمحة عن مجموع الموارد لعام ٢٠٢١
١	١- لمحة عامة
٣	٢- لمحة عامة عن الشؤون المالية
٥	مجموع الموارد
٥	موارد الميزانية العادية التشغيلية
٦	الموارد الرأسمالية
٦	اعتبارات مالية أخرى
٦	تسوية الأسعار
٧	التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
٧	صندوق رأس المال العامل
٧	عملة الميزانية وسعر الصرف
٩	٣- المتطلبات الخاصة بالميزانية حسب البرامج الرئيسية
١١	الجدول ١- الميزانية العادية - حسب البرنامج والبرنامج الرئيسي
١٢	الجدول ٢- الميزانية العادية - موجز الإيرادات
	٤- خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة ٢٠٢١-٢٠٢٩
١٣	وصندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية لعام ٢٠٢١
١٥	خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية
١٥	الاستثمارات الرأسمالية
١٦	لمحة عامة عن كل برنامج رئيسي
١٦	البرنامج الرئيسي ١ - القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
١٧	البرنامج الرئيسي ٢ - التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
١٧	البرنامج الرئيسي ٣ - الأمان والأمن النوويان
١٨	البرنامج الرئيسي ٤ - التحقق النووي
١٨	البرنامج الرئيسي ٥ - الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٢٣	المرفق الأول - مشاريع القرارات لعام ٢٠٢١
٢٦	ألف- اعتمادات الميزانية العادية لعام ٢٠٢١
٣٠	باء- تخصيص الموارد لصندوق التعاون التقني لعام ٢٠٢١
٣٠	جيم- صندوق رأس المال العامل لعام ٢٠٢١
٣١	المرفق الثاني - وفورات التكاليف وأوجه الكفاءة

مقدّمة

عُرِضَ برنامج الوكالة لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١، الذي اعتمده مجلس المحافظين، على المؤتمر العام في أيلول/سبتمبر ٢٠١٩، في الوثيقة "برنامج الوكالة وميزانيتها للفترة ٢٠٢٠-٢٠٢١" (الوثيقة GC(63)/2). وتضمّنت الوثيقة تقديرات الميزانية للسنتين ٢٠٢٠ و ٢٠٢١ معاً. ومع ذلك، وإلى حين الأخذ بالميزنة الثنائية السنوات^١، فإنّه مطلوب من مجلس المحافظين، طبقاً لما يقضي به النظام الأساسي، أن يُقدّم إلى المؤتمر العام تقديرات الميزانية السنوية لإقرارها، ومن ثمّ فإنّ التقديرات المعروضة بشأن عام ٢٠٢١ كانت مجرد تقديرات أولية.

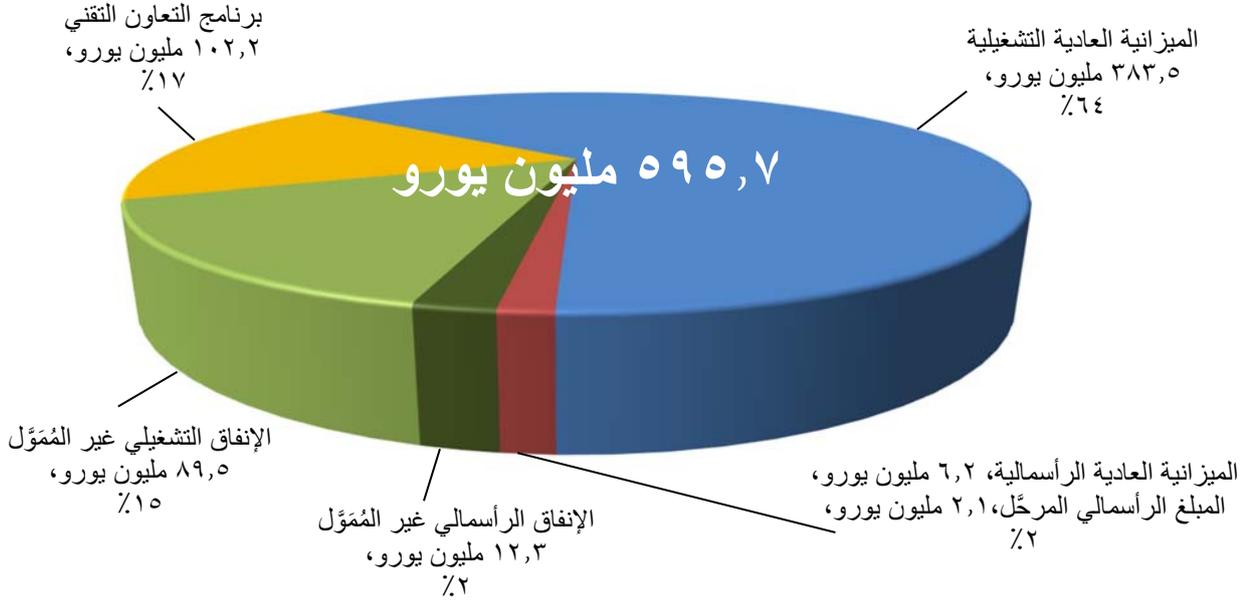
وتماشياً مع الإجراءات المُعتمَدة لتطبيق البرمجة الثنائية السنوات (الوثيقة GOV/1999/23)، فإنّ تقديرات الميزانية الخاصة بالسنة الثانية من فترة السنتين ترد في وثيقة موجزة مقتضبة — عنوانها "الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة". وتجسّد هذه الوثيقة تسويات الأسعار المنطبقة على السنة الثانية من فترة السنتين، وتسلّط الضوء على أي تغييرات ذات شأن طرأت على التقديرات الأولية للميزانية، وتسرد مشاريع القرارات المتعلقة بالاعتمادات وغيرها من القرارات.

ووفقاً للمقررات السابقة التي اتّخذها مجلس المحافظين، تُبيّن الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام ٢٠٢١ الميزانية العادية لعام ٢٠٢١ التي تبلغ نفس مستوى الميزانية العادية لعام ٢٠٢٠، مع إضافة تسوية الأسعار لعام ٢٠٢١.

^١ حتى حزيران/يونيه ٢٠٢٠، كانت الحكومة الوديعية قد أبلغت الوكالة بأنّ ٦٠ دولة من أصل ١٧١ دولة عضواً في الوكالة قد قبلت تعديل الفقرة ألف من المادة الرابعة عشرة من النظام الأساسي. ولكي يبدأ نفاذ التعديل، يلزم قبوله بنسبة ثلثي الدول الأعضاء.

^٢ انظر الوثيقة GOV/2019/25.

لمحة عن مجموع الموارد لعام ٢٠٢١ (بأسعار ٢٠٢١)^٣



نمو حقيقي صفري الميزانية العادية لعام ٢٠٢١ مقارنةً بعام ٢٠٢٠

٣٨٩,٧ مليون يورو الميزانية العادية لعام ٢٠٢١

٣٨٣,٥ مليون يورو الميزانية العادية التشغيلية

٦,٢ مليون يورو الميزانية العادية الرأسمالية (باستثناء المبلغ الرأسمالي المرخّل)

١,٦% تسوية الأسعار لعام ٢٠٢١

٦,٧ مليون يورو وفورات وأوجه كفاءة في الميزانية العادية لعام ٢٠٢١، منها:
٥,٢ مليون يورو وفورات وأوجه كفاءة غير متصلة بالسفر
١,٥ مليون يورو وفورات متصلة بالسفر

٠,٧ مليون يورو وفورات إضافية بنسبة ٠,٢% أُدرجت في تسوية الأسعار

^٣ تُعرَض جميع الأرقام الواردة في هذه الوثيقة باليورو بأسعار ٢٠٢١، ما لم يُشر إلى غير ذلك. وقد لا يساوي حاصل جمع الأرقام الواردة في الجداول المجاميع المقابلة لها نظراً لتقريب المبالغ.

١- لمحة عامة

الصيغة المستوفاة لمشروع ميزانية الوكالة لعام ٢٠٢١

أوجه الكفاءة

٦- في حزيران/يونيه ٢٠١٨، التمس مجلس المحافظين من الأمانة "أن تعزّز جهودها الرامية إلى زيادة تحديد وتنفيذ الوفورات وأوجه الكفاءة الشاملة التي ستُبيّن في مرفق *برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠٢٠-٢٠٢١*". وفي هذا السياق، التمس مجلس المحافظين من الأمانة "أيضاً أن تجري استعراضاً شمولياً لسياسة الوكالة في مجال السفر، مع الأخذ بتوصيات مكتب الخدمات الإشرافية الداخلية وأفضل الممارسات في المنظمات التابعة لمنظمة الأمم المتحدة، وإجراء تقييم دقيق لتأثيرات ذلك المحتملة من الناحية المالية والبرنامجية، ومع مراعاة ضرورة تفادي التأثير سلباً في مشاركة الخبراء من الدول الأعضاء في أنشطة الوكالة". والوفورات في التكاليف وأوجه الكفاءة البالغة ٦,٧ مليون يورو سنوياً، بما في ذلك تلك التي تتسم بطبيعة شاملة لعدة مجالات، التي حُدِّدت ووردت في *برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠٢٠-٢٠٢١*، لا تزال تنطبق بالتساوي على العام الثاني من فترة السنتين وسيستمر تنفيذها في عام ٢٠٢١. ويسلّط الضوء على التفاصيل في المرفق الثاني.

٧- وبالإضافة إلى ذلك، يشتمل المرفق الثاني على قائمة بتدابير لتحقيق وفورات في التكاليف كانت الأمانة قد حددتها لاستيعاب تأثير الزيادة الأعلى من المتوقع في تكاليف موظفي الفئة الفنية في الوكالة، وذلك بعد استعراض لجنة الخدمة المدنية الدولية لتصنيف تسوية مقرّ العمل للفئة الفنية اعتباراً من ١ شباط/فبراير ٢٠١٩. وتمثل هذه التدابير تحقيق وفورات إضافية في التكاليف بمقدار ٠,٧ مليون يورو أو بنسبة ٠,٢٪ من القيمة الإجمالية للميزانية العادية لعام ٢٠٢١، بناءً على طلب مجلس المحافظين الذي ورد في الفقرة ١٢ من الوثيقة GOV/2019/25.

٥ انظر الفقرة ١١ من الوثيقة GOV/2018/30.

لمحة عامة

١- في سياق إعداد "الصيغة المستوفاة لمشروع ميزانية الوكالة لعام ٢٠٢١"، نظر المدير العام بتمعن في الاقتراح المُقدّم من الرئيسين المشتركين للفريق العامل المعني بالميزانية والمبالغ المستهدفة لصندوق التعاون التقني للفترة ٢٠٢٠-٢٠٢١.٤

٢- وتتضمّن الصيغة المستوفاة لمشروع ميزانية الوكالة لعام ٢٠٢١ ما يلي:

- تسوية الأسعار المنطبقة بنسبة ١,٦٪.
- بناءً على طلب الدول الأعضاء، يرد مرفقٌ يُبيّن وفورات التكاليف وأوجه الكفاءة، بما في ذلك تلك التي تتسم بطبيعة شاملة لعدة مجالات، كانت الأمانة قد حددتها أثناء إعداد برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠٢٠-٢٠٢١ (الوثيقة GC(63)/2)، بالإضافة إلى قائمة بتدابير لتحقيق وفورات في التكاليف لاستيعاب تأثير الزيادة الأعلى من المتوقع في تكاليف موظفي الفئة الفنية في الوكالة.

٣- وفيما يتعلق بعام ٢٠٢١، يقترح المدير العام ميزانية عادية إجمالية بمبلغ ٣٨٩,٧ مليون يورو، وهو ما يمثّل زيادة إجمالية بمبلغ ٦,١ ملايين يورو، أي بنسبة ١,٦٪ مقارنة بعام ٢٠٢٠.

٤- وتُقترح الميزانية العادية التشغيلية (٣٨٣,٥ مليون يورو - زيادة بمبلغ ٦,٠ ملايين يورو)، وكذلك الميزانية العادية الرأسمالية (٦,٢ ملايين يورو - زيادة بمبلغ ٠,١ مليون يورو)، عند مستوى نمو حقيقي صفري ويشمل ذلك تسوية الأسعار بنسبة ١,٦٪.

٥- ولم تُقدّم تغييرات مهمة على برنامج الوكالة لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١، كما ورد في برنامج الوكالة وميزانياتها لهذه الفترة.

٤ يرد ملخص لهذا الاقتراح في الوثيقتين GOV/2019/25 و GOV/OR.1514.

٢- لمحة عامة عن الشؤون المالية

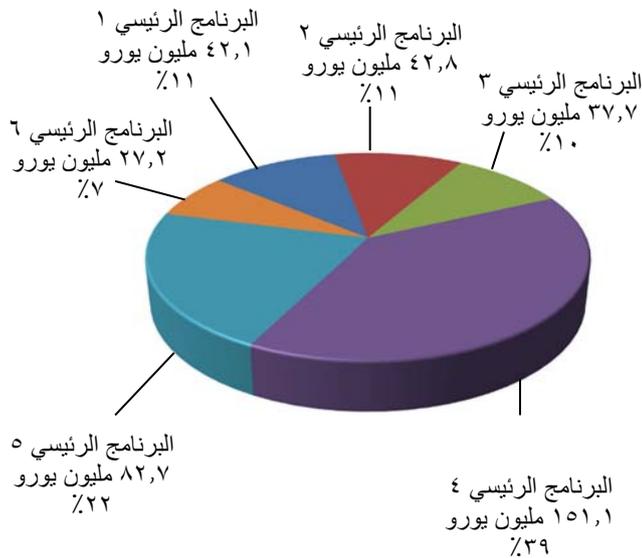
في عام ٢٠٢١ تبلغ حاليًا ٨٩,٥ مليون يورو. وتمثل الفئات المعروضة بوصفها "غير ممولة" في جداول الميزانية الواردة في هذه الوثيقة جميع الاحتياجات المالية الخارجة عن الميزانية والاحتياجات المالية غير الممولة.

١١- وفيما يتعلق ببرنامج التعاون التقني، يُتوقع أن يُتاح مبلغ ١٠٢,٢ مليون يورو لعام ٢٠٢١ — منها ٨٤,٢ مليون يورو تخصّص التمويل التقديري للمشاريع الأساسية، ويُستكمل هذا المبلغ بما قدره ١,٠ مليون يورو من تكاليف المشاركة الوطنية و ١٧,٠ مليون يورو من الأموال المقدرة من خارج الميزانية.

موارد الميزانية العادية التشغيلية

١٢- يصف الرسم البياني والجدول أدناه الميزانية العادية التشغيلية بأسعار ٢٠٢١.

الميزانية العادية التشغيلية لعام ٢٠٢١



مجموع الموارد

٨- يتألف مجموع موارد الوكالة من الميزانية العادية، والموارد الخارجة عن الميزانية، والموارد الخاصة ببرنامج التعاون التقني. وفيما يخصّ ٢٠٢١، يبلغ مجموع موارد الوكالة ٥٩٥,٧ مليون يورو بأسعار ٢٠٢١، بما في ذلك المتطلبات غير الممولة التي سيُتمس تمويلها من موارد خارجة عن الميزانية.

لمحة عن مجموع الموارد لعام ٢٠٢١
(بملايين اليوروهات)

مصدر التمويل	٢٠٢١
الميزانية العادية التشغيلية	٣٨٣,٥
الميزانية العادية الرأسمالية، بما في ذلك المبالغ المرحلة	٨,٣
الإفناق التشغيلي غير الممول	٨٩,٥
الإفناق الرأسمالي غير الممول	١٢,٣
برنامج التعاون التقني	١٠٢,٢
المجموع	٥٩٥,٧

٩- وتتألف الميزانية العادية من جزء تشغيلي وجزء رأسمالي يُخصّص لتمويل الاستثمارات الرئيسية في البنية الأساسية بما يتماشى مع خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية. وتُعرض تقديرات الميزانية العادية ضمن ستة برامج رئيسية (من البرنامج الرئيسي ١ إلى البرنامج الرئيسي ٦)، وفقاً لهيكل برنامج عمل الوكالة.

١٠- ولا تزال الوكالة تعتمد على أموال خارجة عن الميزانية للاضطلاع ببعض أنشطتها التي لا يُتوخى لها تمويل في الميزانية العادية. وكما ورد في برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠٢٠-٢٠٢١، فإنّ الأنشطة غير الممولة حاليًا في الميزانية العادية والتي سينبغي توفير موارد خارجة عن الميزانية لها

٦ ترد تكاليف دعم البرنامج ضمن الفئة "غير الممولة" باعتبارها جزءاً لا يتجزأ من تقدير الأنشطة الممولة من المساهمات الخارجة عن الميزانية.

الاستثمارات الرأسمالية لعام ٢٠٢١
(بملايين اليوروهات)

المشاريع الرأسمالية	٢٠٢١
مشروع +ReNuAL	٢,١
تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري	٠,٣
صياغة وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان	١,٠
مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات	٣,٨
البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايبيرسدورف	١,٠
المجموع	٨,٣
التمويلية	
من الاشتراكات المقررة على الدول الأعضاء	٦,٢
من المبالغ المرحلة الرأسمالية	٢,١
المجموع	٨,٣

اعتبارات مالية أخرى

تسوية الأسعار

١٥- تبلغ تسوية الأسعار المطبقة لعام ٢٠٢١ ما نسبته ١,٦٪ وهي تتماشى مع طلب مجلس المحافظين الوارد في الفقرة ١٢ من الوثيقة GOV/2019/25. وتستند هذه النسبة إلى التنبؤ الذي أيداه المؤشر المنسق لأسعار المستهلك بنسبة ١,٤٪ لمنطقة اليورو لعام ٢٠٢١، كما ورد في تقرير الربع الرابع الخاص باستقصاء آراء المهنيين المعنيين بالتنبؤات المالية الصادر عن البنك المركزي الأوروبي في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٩، بالإضافة إلى تصويب بنسبة ٠,٢٪ لتسوية الأسعار في عام ٢٠١٩ لتعويض تأثير الزيادة الأعلى من المتوقع في تكاليف موظفي الفئة الفنية في الوكالة تعويضاً جزئياً، وذلك في أعقاب استعراض لجنة الخدمة المدنية الدولية لتصنيف تسوية مقرّ العمل للفئة الفنية في عام ٢٠١٩.

الميزانية العادية التشغيلية لعام ٢٠٢١
(بملايين اليوروهات)

البرنامج الرئيسي	٢٠٢١
١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية	٤٢,١
٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة	٤٢,٨
٣- الأمان والأمن النوويان	٣٧,٧
٤- التحقق النووي	١٥١,١
٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة	٨٢,٧
٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية	٢٧,٢
المجموع	٣٨٣,٥

الموارد الرأسمالية

١٣- جرى تخصيص الموارد الرأسمالية لعام ٢٠٢١ بهدف تناول الأولويات الرأسمالية المتواصلة لدى الوكالة، مع التقليل إلى أدنى حدٍ من النمو الإجمالي للميزانية العادية في الوقت نفسه. ومن ثمّ يقترح المدير العام الإبقاء على الأموال المخصّصة من صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية لتمويل الاستثمارات الرئيسية في البنية الأساسية وفقاً لخطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية عند نفس المستوى المبين في برنامج الوكالة وميزانياتها للفترة ٢٠٢٠-٢٠٢١. ومن المبلغ المخصص من صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية لعام ٢٠٢١ (بعد تسوية الأسعار) بمقدار ٨,٣ مليون يورو، يُقترح تمويل المبلغ ٦,٢ مليون يورو من الميزانية العادية الرأسمالية التي سيقسّم تمويلها على الدول الأعضاء، ويقترح تعويض المبلغ المرّحل بقيمة ٢,١ مليون يورو من الأرصدة غير المنفقة من اعتمادات الميزانية العادية التشغيلية في السنوات السابقة التي كانت قد حوّلت في وقت سابق إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية.

١٤- ويصف الجدول التالي الاستثمارات الرأسمالية لعام ٢٠٢١.

التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

١٦- نفي الوكالة بالتزاماتها فيما يتعلق بتمويل التأمين الصحي للموظفين السابقين من الميزانية العادية، على أساس سداد الالتزامات أولاً بأول. وهي لا تخصّص في الوقت الحالي أيّ أموال للوفاء بهذا الالتزام المالي الطويل الأمد والذي يبلغ ٢٢٢ مليون يورو^٧ (اعتباراً من ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨). وتواجه معظم المنظمات التابعة لمنظومة الأمم المتحدة مسألة تمويل الالتزامات حيال الموظفين بعد انتهاء الخدمة. وقدّم مراجعو الحسابات الخارجيين إلى الوكالة توصية بالنظر في تنفيذ استراتيجية طويلة الأجل لتمويل التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، حيث صدرت هذه التوصية للمرة الأولى في عام ٢٠١٣ ثم تكرّرت في تقريرَي مراجعي الحسابات الخارجيين للعامين ٢٠١٤ و٢٠١٧.

١٧- وعقب الاقتراح بوضع آلية لتمويل التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، الذي قُدّم إلى مجلس المحافظين في الوثيقة GOV/2019/7، التمس من الأمانة أن تُبقي الدول الأعضاء على اطلاع بالعمليات والمناقشات ذات الصلة في الجمعية العامة للأمم المتحدة. كما التمس من الأمانة أيضاً أن تعرض المزيد من الخيارات لمعالجة المسألة المهمة المتمثلة في التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، مع مراعاة الممارسات الجيدة ضمن المنظمات التابعة للأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الدولية، والنظر في تدابير احتواء التكاليف التي من شأنها أن تخفف من الالتزامات المترتبة على التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. وستعرض على الدول الأعضاء المعلومات المطلوبة في الوقت المناسب.

صندوق رأس المال العامل

١٨- يتمثل الغرض الرئيسي من صندوق رأس المال العامل في تقديم سلف مؤقتة إلى صندوق الميزانية العادية تُسدّد فيما بعد للصندوق في أقرب وقت ممكن وبقدر توافر الأموال اللازمة لهذا الغرض في صندوق الميزانية العادية. وفي العامين ٢٠١٨ و٢٠١٩، استخدمت الوكالة صندوق رأس

المال العامل في الأشهر الأخيرة من العامين، بسبب التأخر في استلام الاشتراكات المقررة على الدول الأعضاء. وترى الأمانة باستمرار أنه عندما يكون مستوى صندوق رأس المال العامل مكافئاً لنفقات شهر واحد سيكون ذلك مناسباً. وفي الوقت الحالي، يتجاوز متوسط النفقات الشهرية من الميزانية العادية مستوى صندوق رأس المال العامل، وهو ما يشكل خطراً كبيراً على الوكالة.

١٩- ووافق المؤتمر العام، في دورته العادية الثالثة والستين، على استمرار صندوق رأس المال العامل عند مستوى ٢١٠.٠٠٠ يورو لعام ٢٠٢٠. ولا يوجد اقتراح بتغيير هذا المستوى لعام ٢٠٢١. ومع ذلك، فالدول الأعضاء وبموجب هذه الوثيقة على اطلاع بالخطر الذي يمثله عدم وجود أموال كافية في صندوق رأس المال العامل على الوكالة. وعلاوة على ذلك أبدى المراجعون الخارجيون توصية في عام ٢٠١٨ بالنظر في تغيير مستوى صندوق رأس المال العامل لتلبية احتياجات الوكالة. وستتשאور الأمانة مع الدول الأعضاء للوصول إلى حل لهذا الوضع.

عملة الميزانية وسعر الصرف

٢٠- العملة الوظيفية للوكالة هي اليورو. وعلى غرار السنوات الماضية، أُعدّت تقديرات الميزانية العادية باليورو، باستعمال سعر صرف للميزانية قدره دولار واحد مقابل يورو واحد. وكل الجداول والرسوم البيانية في هذه الوثيقة هي باليورو، استناداً إلى سعر الصرف المذكور المعمول به في الميزانية. وتقدير الوكالة اشتراكات الدول الأعضاء باليورو والدولار الأمريكي وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام والتقسيم المطلوب بين العملتين. و٨٨٪ تقريباً من نفقات الوكالة هي باليورو. ويوفّر تقدير الاشتراكات بالعملتين الحماية للوكالة في حالة تقلبات الأسعار بين اليورو والدولار الأمريكي.

٢١- وترصد الأمانة أي تغييرات في أقساط عملة النفقات وسوف تقدّم تقريراً بذلك إلى الدول الأعضاء إذا لزم الأمر.

^٧ على النحو الوارد في البيانات المالية للوكالة لعام ٢٠١٨، (الوثيقة GC(63)6).

٣- المتطلبات الخاصة بالميزانية حسب البرامج الرئيسية

الجدول ١- الميزانية العادية - حسب البرنامج والبرنامج الرئيسي

تقديرات ٢٠٢١ بأسعار ٢٠٢١	تسوية الأسعار	الفرق قياساً على ٢٠٢٠		تقديرات ٢٠٢١ بأسعار ٢٠٢٠	ميزانية ٢٠٢٠	البرنامج/البرنامج الرئيسي
		%	يورو			
						١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٣٣٦٠٣٥١	%١,٦	%٠,٠	٥	٣٣٠٧٤٣٢	٣٣٠٧٤٢٧	الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة
٩٢٣٩٦٢٤	%١,٦	%٠,٠	١٢٣	٩٠٩٤١١٨	٩٠٩٣٩٩٥	القوى النووية
٧٩١٤٢١١	%١,٦	%٠,٢-	(١٢١٣٢)	٧٧٨٩٥٧٨	٧٨٠١٧١٠	دورة الوقود النووي والتصرف في النفايات
١٠٩٢٥٠٧٣	%١,٦	%٠,١-	(٦٧٧١)	١٠٧٥٣٠٢٤	١٠٧٥٩٧٩٥	بناء القدرات والمعارف النووية من أجل تنمية الطاقة المستدامة
١٠٦٣٦٠٤١	%١,٦	%٠,٢	١٨٧٨٠	١٠٤٦٨٥٤٤	١٠٤٤٩٧٦٤	العلوم النووية
٤٢٠٧٥٢٩٩	%١,٦	%٠,٠	٤	٤١٤١٢٦٩٦	٤١٤١٢٦٩١	البرنامج الرئيسي ١
						٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
٨٤١٣٨٧٠	%١,٦	%٠,٠	٦٠٨	٨٢٨١٣٦٨	٨٢٨٠٧٦٠	الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة
١٢٢٥٨٣٤٠	%١,٦	%٠,٠	(٠)	١٢٠٦٥٢٩٥	١٢٠٦٥٢٩٥	الأغذية والزراعة
٨٩٨٩٣٦٨	%١,٦	%٠,٠	(٦٩٦)	٨٨٤٧٨٠٣	٨٨٤٨٤٩٩	الصحة البشرية
٣٨١٣١٧٩	%١,٦	%٠,٠	(٤)	٣٧٥٣١٢٩	٣٧٥٣١٣٣	الموارد المائية
٦٧٩٩٧٥٣	%١,٦	%٠,٠	١٢٨	٦٦٩٢٦٧٠	٦٦٩٢٥٤٢	البيئة
٢٥١٣٤٠٣	%١,٦	%٠,٠	(٣١)	٢٤٧٣٨٢٢	٢٤٧٣٨٥٢	إنتاج النظائر المشعة والتكنولوجيا الإشعاعية
٤٢٧٨٧٩١٢	%١,٦	%٠,٠	٤	٤٢١١٤٠٨٦	٤٢١١٤٠٨٢	البرنامج الرئيسي ٢
						٣- الأمان والأمن النوويان
٤١٤٧٢٠٤	%١,٦	%٠,٠	٥	٤٠٨١٨٩٤	٤٠٨١٨٨٩	الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة
٤٥٣٩٧١٩	%١,٦	%٠,٠	١	٤٤٦٨٢٢٧	٤٤٦٨٢٢٧	التأهب والتصدي للحوادث والطوارئ
١٠٨٧٤١٨٤	%١,٦	%٠,٠	(١)	١٠٧٠٢٩٣٧	١٠٧٠٢٩٣٧	أمان المنشآت النووية
٧٧٨٧٥١٦	%١,٦	%٠,٠	(٣)	٧٦٦٤٨٧٨	٧٦٦٤٨٨٠	الأمان الإشعاعي وأمان النقل
٣٩٢٧٣٢٠	%١,٦	%٠,٠	(٠)	٣٨٦٥٤٧٣	٣٨٦٥٤٧٣	التصرف في النفايات المشعة وأمان البيئة
٦٤٠٦٦٦٦	%١,٦	%٠,٠	٠	٦٣٠٥٧٧٣	٦٣٠٥٧٧٣	الأمن النووي
٣٧٦٨٢٦٠٩	%١,٦	%٠,٠	٢	٣٧٠٨٩١٨٢	٣٧٠٨٩١٨٠	البرنامج الرئيسي ٣
						٤- التحقق النووي
١٤٣٥١٤٣٦	%١,٦	%٠,٠	١٦	١٤١٢٥٤٢٩	١٤١٢٥٤١٣	الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة
١٣٣٥٠٠٤٢٠	%١,٦	%٠,٠	٠	١٣١٣٩٨٠٥١	١٣١٣٩٨٠٥١	تنفيذ الضمانات
٣٢٣٦٩٠٠	%١,٦	%٠,٠	-	٣١٨٥٩٢٥	٣١٨٥٩٢٥	أنشطة التحقق الأخرى
١٥١٠٨٨٧٥٦	%١,٦	%٠,٠	١٦	١٤٨٧٠٩٤٠٦	١٤٨٧٠٩٣٩٠	البرنامج الرئيسي ٤
						٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٨٢٦٧٨٩٩٩	%١,٦	%٠,٠	١٢	٨١٣٧٦٩٦٨	٨١٣٧٦٩٥٥	الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٨٢٦٧٨٩٩٩	%١,٦	%٠,٠	١٢	٨١٣٧٦٩٦٨	٨١٣٧٦٩٥٥	البرنامج الرئيسي ٥
						٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٢٧١٥٩١١٦	%١,٦	%٠,٠	٠	٢٦٧٣١٤١٤	٢٦٧٣١٤١٤	إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٢٧١٥٩١١٦	%١,٦	%٠,٠	٠	٢٦٧٣١٤١٤	٢٦٧٣١٤١٤	البرنامج الرئيسي ٦
٣٨٣٤٧٢٦٩١	%١,٦	%٠,٠	٣٩	٣٧٧٤٣٣٧٥١	٣٧٧٤٣٣٧١٢	الميزانية العادية التشغيلية
						متطلبات تمويل الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية
٦١٩٩٦٣٢	%١,٦	%٠,٠	٠	٦١٠٢٠٠٠	٦١٠٢٠٠٠	الميزانية العادية الرأسمالية
٣٨٩٦٧٢٣٢٣	%١,٦	%٠,٠	٣٩	٣٨٣٥٣٥٧٥١	٣٨٣٥٣٥٧١٢	مجموع برامج الوكالة
٣١٧٩٤٢٢	%١,٦	%٠,٠	-	٣١٢٩٣٥٣	٣١٢٩٣٥٣	الأعمال المنفذة لجهات أخرى القابلة للاسترداد
٣٩٢٨٥١٧٤٦	%١,٦	%٠,٠	٣٩	٣٨٦٦٦٥١٠٤	٣٨٦٦٦٥٠٦٥	مجموع الميزانية العادية
٣٧٢٩٤٢٢	%١,٦	%٠,٠	-	٣٦٧٩٣٥٣	٣٦٧٩٣٥٣	مطروحاً منها الإيرادات المتنوعة
٣٨٩١٢٢٣٢٣	%١,٦	%٠,٠	٣٩	٣٨٢٩٨٥٧٥١	٣٨٢٩٨٥٧١٢	الاشتراكات المقررة على الدول الأعضاء

الجدول ٢- الميزانية العادية – موجز الإيرادات

تقديرات ٢٠٢١ بأسعار ٢٠٢١	الفرق في ٢٠٢١ قياساً على ٢٠٢٠	تقديرات ٢٠٢١ بأسعار ٢٠٢٠	ميزانية ٢٠٢٠ بأسعار ٢٠٢٠	
٣٨٢ ٩٢٢ ٦٩١	٣٩	٣٧٦ ٨٨٣ ٧٥١	٣٧٦ ٨٨٣ ٧١٢	الميزانية العادية التشغيلية ^(١)
٦ ١٩٩ ٦٣٢	٠	٦ ١٠٢ ٠٠٠	٦ ١٠٢ ٠٠٠	الميزانية العادية الرأسمالية
٣٨٩ ١٢٢ ٣٢٣	٣٩	٣٨٢ ٩٨٥ ٧٥١	٣٨٢ ٩٨٥ ٧١٢	الإشتراكات المقررة على الدول الأعضاء
				إيرادات متنوعة
				الأعمال المنفذة لجهات أخرى القابلة للاسترداد
٤٢٨٨٠٨	-	٤٢٢ ٠٥٥	٤٢٢ ٠٥٥	خدمات الطباعة
٨٦٣ ٧٨٧	-	٨٥٠ ١٨٥	٨٥٠ ١٨٥	الخدمات الطبية
٤٠٥ ٧٢١	-	٣٩٩ ٣٣٢	٣٩٩ ٣٣٢	مجلة الاندماج النووي
٤١ ٣٣١	-	٤٠ ٦٨٠	٤٠ ٦٨٠	منشورات الوكالة – منتجات أخرى
٢٥٨ ٣١٨	-	٢٥٤ ٢٥٠	٢٥٤ ٢٥٠	إيرادات المختبرات
١ ١٨١ ٤٥٧	-	١ ١٦٢ ٨٥١	١ ١٦٢ ٨٥١	مبالغ قابلة للتحويل بموجب اتفاقات الضمانات
٣ ١٧٩ ٤٢٢	-	٣ ١٢٩ ٣٥٣	٣ ١٢٩ ٣٥٣	المجموع الفرعي للأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
				أخرى
٢٠٠ ٠٠٠	-	٢٠٠ ٠٠٠	٢٠٠ ٠٠٠	التخفيضات في أسعار السفر
٣٥٠ ٠٠٠	-	٣٥٠ ٠٠٠	٣٥٠ ٠٠٠	إيرادات الاستثمارات والفوائد
٥٥٠ ٠٠٠	-	٥٥٠ ٠٠٠	٥٥٠ ٠٠٠	المجموع الفرعي للإيرادات الأخرى
٣ ٧٢٩ ٤٢٢	-	٣ ٦٧٩ ٣٥٣	٣ ٦٧٩ ٣٥٣	مجموع الإيرادات المتنوعة
٣٩٢ ٨٥١ ٧٤٦	٣٩	٣٨٦ ٦٦٥ ١٠٤	٣٨٦ ٦٦٥ ٠٦٥	مجموع إيرادات الميزانية العادية

(١) لا تتضمن تقديرات الإيرادات المتنوعة الأخرى.

٤- خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة ٢٠٢١-٢٠٢٩
وصندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية لعام ٢٠٢١

خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية

٢٤- صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية هو صندوق احتياطي أنشئ وفقاً للقاعدة ٤-٦ من اللائحة المالية (الوثيقة INFCIRC/8/Rev.4) للمساعدة على الوفاء بمتطلبات البنى الأساسية الرئيسية للوكالة الواردة في خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية. وهو يتيح فرصة لتمويل المتطلبات الرأسمالية التي كان يمكن أن تُوجَل باستمرار لولا ذلك أو ربما استدعت زيادات كبيرة في المساهمات السنوية من الدول الأعضاء. ويستعرض مجلس المحافظين صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية في إطار الإجراءات المقررة لاعتماد البرنامج والميزانية.

٢٥- ووفقاً للوثيقة GC(53)/5، سوف يُموَّل صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية من المبلغ المخصص للجزء الرأسمالي من الميزانية العادية، ومن أرصدة الميزانية غير المنفقة من الميزانية العادية التشغيلية للأعوام السابقة، إن وُجدت، ومن أي مصادر أخرى قد يحددها مجلس المحافظين.

٢٦- ومنذ إنشاء صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية في عام ٢٠٠٩^٨، تُحوَّل الأرصدة غير المُنفقة من الاعتمادات السابقة من الميزانية العادية التشغيلية إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية ويُبلَّغ عنها في البيانات المالية ذات الصلة وفقاً للقاعدة ٧-٢ (ب)-(٤) من اللائحة المالية. وعلى ذات المنوال، ستُحوَّل أرصدة الميزانية غير المنفقة من الميزانية العادية التشغيلية للفترة ٢٠١٨-٢٠١٩ إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية.

الاستثمارات الرأسمالية

٢٧- يقترح المدير العام، كما جرى في ميزانية عام ٢٠٢٠، تمويل مبلغ مقداره ٢,١ مليون يورو من الميزانية العادية الرأسمالية لعام ٢٠٢١ من الأرصدة غير المنفقة من اعتمادات الميزانية العادية

٢٢- تتضمن خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية المعروضة أدناه المشاريع الرأسمالية الرئيسية للوكالة في الفترة ٢٠٢١-٢٠٢٩. وتُنْفَق خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية كل سنة وتنبثق من احتياجات الوكالة للاحتفاظ ببنية أساسية ملائمة ومواكبة لآخر التحديثات وتعمل جيداً. وترد في الجدول ١٠ لمحة عامة عن الخطة مع التوقعات السنوية.

٢٣- وفي عام ٢٠٢١، بلغت متطلبات الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية ما مجموعه ٢٠,٦ مليون يورو. ويبيِّن الجدول أدناه توزيع تلك المتطلبات.

البرنامج الرئيسي / البند الرأسمالي الرئيسي (بملايين اليوروهات)	٢٠٢١
١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية	١,١
الارتقاء بنظم المعلومات الإدارية المتكاملة	٠,٢
مرفق العلوم النيوترونية المستند إلى مولات النيوترونات القائمة على تفاعل الديوتيريوم-الديوتيريوم وعلى تفاعل الديوتيريوم-الترينيوم	١,٣
٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة	٤,١
مشروع ReNuAL+	٤,١
٣- الأمان والأمن النوويان	٠,٤
تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري	٠,٤
٤- التحقُّق النووي	٣,١
صياغة وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان	١,٦
صياغة وتنفيذ نُهج ضمانات لأغراض محطة للتغليظ ومستودع جيولوجي لخزن الوقود المستهلك	٤,٧
٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة	٦,٧
مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات	٣,٥
البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايرسدورف	١٠,١
مجموع خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية	٢٠,٦

^٨ انظر الوثيقتين GOV/2009/1 و GOV/2009/52/Rev.1.

٢٩- وبينما تعرض هذه الوثيقة خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة ٢٠٢١-٢٠٢٩، ما زال مبلغ كبير من الاستثمار الرأسمالي المقترح في عام ٢٠٢٠ بدون تمويل. وفي الوقت الراهن، يبقى ما مجموعه ١٦,٢ مليون يورو من المتطلبات الرأسمالية دون تمويل لعام ٢٠٢٠، في حين تبلغ الاستثمارات غير الممولة لعام ٢٠٢١ ما مقداره ١٢,٣ مليون يورو. والأمل معقود على أن تُموّل هذه المتطلبات من خلال مساهمات خارجة عن الميزانية. ويعرض الجدول ١٢ المتطلبات غير الممولة للعامين ٢٠٢٠ و٢٠٢١.

لمحة عامة عن كل برنامج رئيسي

٣٠- تضمّن برنامج الوكالة وميزانيتهما للفترة ٢٠٢٠-٢٠٢١ (الوثيقة GC(63)/2) لمحة عامة برنامجية عن الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية التي هي جزء من خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة ٢٠٢١-٢٠٢٩. وتقدّم الفقرات التالية لمحة عامة عن متطلبات التمويل لعام ٢٠٢١ بأسعار ٢٠٢١ كما تقدّم معلومات مستوفاة عن المشاريع. ولم تُفترَح أي تغييرات في التمويل مقارنة ببرنامج الوكالة وميزانيتهما للفترة ٢٠٢٠-٢٠٢١، فيما عدا تسوية الأسعار لعام ٢٠٢١.

البرنامج الرئيسي ١ — القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية

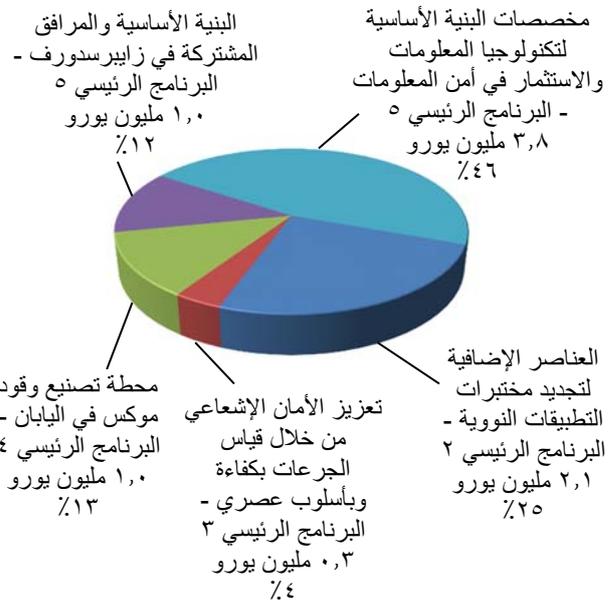
الارتقاء بنظم المعلومات الإدارية المتكاملة

٣١- يتعهد البرنامج الرئيسي ١ مجموعة من نظم المعلومات لأغراض جمع البيانات والمعلومات وموارد المعارف النووية المتنبّت من صحتها وذات الحجية فيما يتعلق بالاستخدامات السلمية للطاقة النووية، ونشر هذه البيانات والمعلومات وموارد المعارف في الوقت المناسب. بيد أنّ هذه النظم قد بلغت في الوقت الراهن نهاية دورة عمرها التشغيلي ويلزم تحديثها من أجل ضمان سلامة المعلومات وإمكانية وصول الدول الأعضاء إليها. ويهدف هذا

التشغيلية السابقة والتي كانت قد نُقلت إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية.

٢٨- وسيوزع ما مجموعه ٨,٣ مليون يورو من تمويل صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية (٦,٢ مليون يورو من الميزانية العادية الرأسمالية و٢,١ مليون يورو من المبلغ الرأسمالي المرحّل) على المشاريع التالية:

- تجديد مختبرات التطبيقات النووية (ReNuAL+) — البرنامج الرئيسي ٢ — ٢,١ مليون يورو؛
- تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري — البرنامج الرئيسي ٣ — ٠,٣ مليون يورو؛
- صياغة وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان — البرنامج الرئيسي ٤ — ١,٠ مليون يورو؛
- مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات - البرنامج الرئيسي ٥ - ٣,٨ ملايين يورو؛
- البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايبيرسدورف — البرنامج الرئيسي ٥ — ١,٠ مليون يورو.



تجديد مختبرات التطبيقات النووية وستسفر عن تعزيز القدرات على نحو ملموس بما يضمن أن تتمكن مختبرات الوكالة في زايبرسدورف من الاستمرار في تلبية احتياجات الدول الأعضاء.

٣٦- وتُقدَّر احتياجات المشروع الإجمالية لعام ٢٠٢١ بمبلغ ٤,١ ملايين يورو، وسوف يُعوَّض منها مبلغ ٢,١ مليون يورو من صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية.



البرنامج الرئيسي ٣ — الأمان والأمن النوويان

تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري

٣٧- يهدف هذا المشروع، الذي سيُنْفَذ على مدى عشر سنوات، إلى تنفيذ أفضل تكنولوجيات تقييم الجرعات بغية مقارنة كفاءاتها فيما يتعلق بنقطة نهاية قياس الجرعات البيولوجية.

٣٨- ويبلغ إجمالي احتياجات المشروع في عام ٢٠٢١ ٠,٤ مليون يورو، منها مبلغ ٠,٣ ملايين يورو ممول من الميزانية العادية الرأسمالية. ويتبقى مبلغ ٠,٥ ملايين يورو غير مُمول في عام ٢٠٢١.

المشروع إلى تحديث نظم المعلومات المذكورة وتأمينها وضمان استمرارية توافرها.

٣٢- والاحتياجات الإجمالية للمشروع في عام ٢٠٢١ والبالغة ١,١ مليون يورو غير ممولة في الوقت الحالي.

مرفق العلوم النيوترونية المستند إلى مودلات النيوترونات القائمة على تفاعل الديوتيريوم-الديوتيريوم وعلى تفاعل الديوتيريوم-التريتيوم

٣٣- يساعد مختبر العلوم والأجهزة النووية الدول الأعضاء على الأخذ بالأجهزة النووية وتقنيات قياس الطيف النووي وتشغيلها وصيانتها دعماً لطائفة واسعة من التطبيقات في مجالات مثل الرعاية الصحية والأغذية والزراعة والبيئة والتحليل الجنائي والتراث الثقافي وعلوم المواد. وتقتصر المرافق الداخلية الموجودة لدى المختبر في مقره في الوقت الراهن على توفير التقنيات التحليلية القائمة على الأشعة السينية وقياس طيف أشعة غاما. وسوف تُضاف إلى ذلك تقنيات مستندة إلى النيوترونات بالاستعانة بمودلات نيوترونات قائمة على تفاعل الديوتيريوم-الديوتيريوم وعلى تفاعل الديوتيريوم-التريتيوم.

٣٤- والاحتياجات الإجمالية للمشروع في عام ٢٠٢١ والبالغة ٠,٢ مليون يورو غير ممولة في الوقت الحالي.

البرنامج الرئيسي ٢ — التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة

تجديد مختبرات التطبيقات النووية (+ReNuAL)

٣٥- في عام ٢٠٢١، سوف يركِّز مشروع متابعة تجديد مختبرات التطبيقات النووية (والمشار إليه باسم +ReNuAL) على استكمال تأثيث وتجهيز المبنيين اللذين شُيِّدا بالفعل في إطار المشروع، ونقل المختبرات إلى هذين المبنيين، وتنفيذ أنشطة تعزيز القدرات في الحيز الذي توجد فيه المختبرات القائمة. وستتمثل هذه الأنشطة الانتهاء من مجمل مبادرة

صياغة وتنفيذ نهج ضمانات لأغراض محطة للتغليف ومستودع جيولوجي لخبز الوقود المستهلك

٤١- تخطط كل من فنلندا والسويد لتشبيد محطة للتغليف ومستودع جيولوجي لخبز وقودهما المستهلك بصورة دائمة.

٤٢- ولا تزال احتياجات المشروع الإجمالية البالغة ١,٦ مليون يورو لعام ٢٠٢١ غير ممولة.

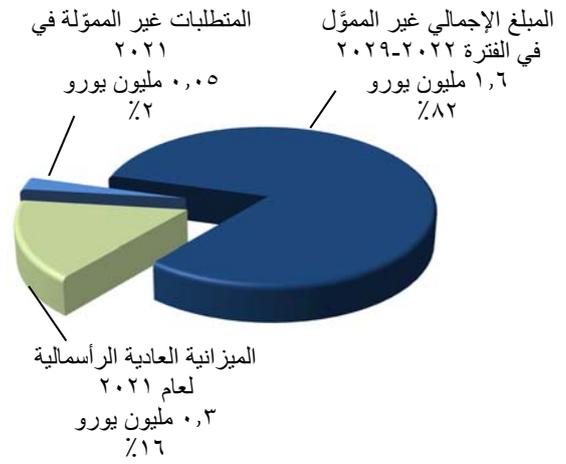
البرنامج الرئيسي ٥ - الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة

مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات

٤٣- يغطي المشروع التكاليف المرتبطة بالمحافظة على تحديث البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات وخدماتها. ويشمل المشروع أربعة مكونات: استبدال المعدات، والبنية الأساسية الخاصة بالتعافي من الكوارث، والتحديث المقبل لمجموعة برامج eBusiness Suite من شركة أوراكل (وهي المنصة التي يقوم عليها نظام المعلومات لدعم البرامج على نطاق الوكالة (نظام إيبس))، وشبكة جديدة لدمج البيانات.

٤٤- وتُعوض الاحتياجات البالغة ٦,٧ ملايين يورو في عام ٢٠٢١ بمبلغ ١,٨ مليون يورو من الميزانية العادية الرأسمالية ومبلغ ٢,١ مليون يورو من المبلغ الرأسمالي المرحل، في حين يظل مبلغ ٢,٨ مليون يورو غير ممول.

تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري



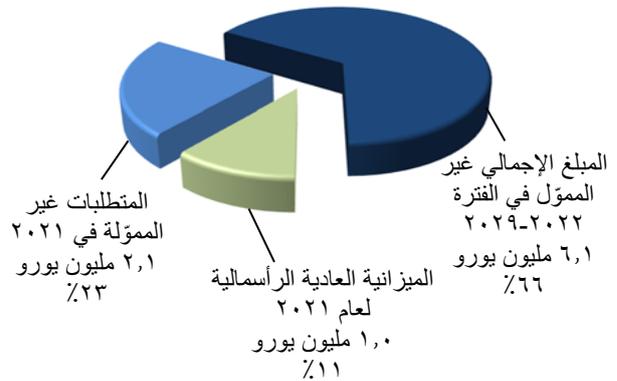
البرنامج الرئيسي ٤ - التحقق النووي

صياغة وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان

٣٩- تعمل الشركة اليابانية المحدودة للوقود النووي على تشبيد محطة ضخمة لإنتاج وقود خليط أكسيد اليورانيوم وأكسيد البلوتونيوم لاستخدامه في مفاعلات الماء الخفيف في موقعها في روكاشو-مورا.

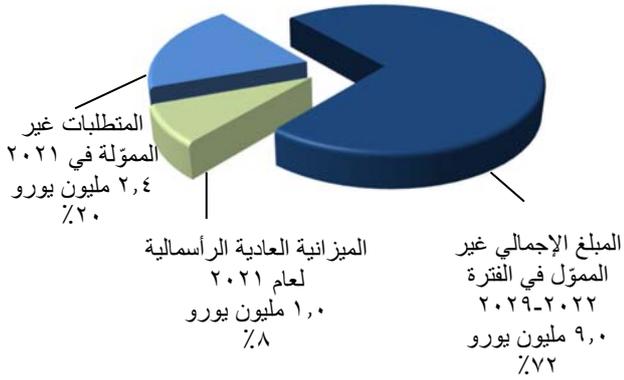
٤٠- وتبلغ الاحتياجات الرأسمالية للمشروع في عام ٢٠٢١ ما مجموعه ٣,١ ملايين يورو، منها مبلغ ١,٠ مليون يورو ممول من الميزانية العادية الرأسمالية. ويتبقى مبلغ ٢,١ ملايين يورو غير ممول في عام ٢٠٢١.

صياغة وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان

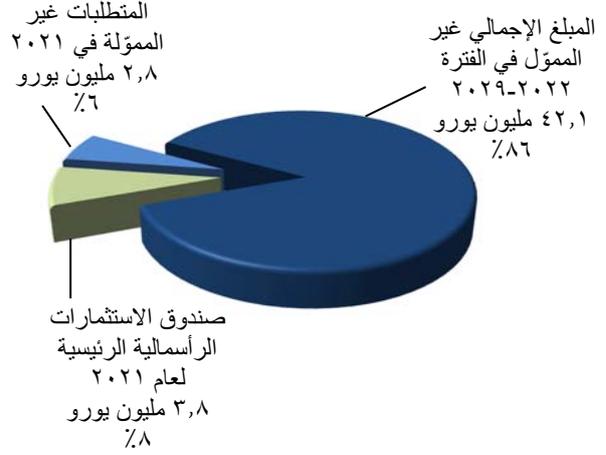


٤٦- وتبلغ متطلبات تمويل المشروع لعام ٢٠٢١ ما مقداره ٣,٥ مليون يورو، ومن هذا المبلغ ١,٠ مليون يورو ممولة من الميزانية العادية الرأسمالية. ويتبقى مبلغ ٢,٤ مليون يورو غير ممول في عام ٢٠٢١.

البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايرسدورف



مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات



البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايرسدورف

٤٥- يتمثل الهدف من هذا المشروع في ضمان أمان وأمن موقع زايرسدورف عن طريق تثبيت وتحديث تدابير الأمان والأمن، وإدماج نظم المراقبة وغيرها من النظم الأمنية.

الجدول ١٠ - خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة ٢٠٢١-٢٠٢٩

المجموع	٢٠٢٩	٢٠٢٨	٢٠٢٧	٢٠٢٦	٢٠٢٥	٢٠٢٤	٢٠٢٣	٢٠٢٢	٢٠٢١	البرنامج الرئيسي / البند الرأسمالي الرئيسي
٤٦٤٧٠٣٦	١٥٨٧٢٠٤	١٥٨٧٢٠٤	-	-	-	-	-	٣٤٦١٤٦	١١٢٦٤٨٢	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والطاقة النووية الإرتقاء بنظم المعلومات الإدارية المتكاملة
٢٨٩٣١٦	-	-	-	-	-	-	-	١٢٣٩٩٣	١٦٥٣٢٤	مرفق العلوم النيوترونية المستند إلى مودلات النيوترونات القائمة على تفاعل الديوتيريوم-الديوتيريوم وعلى تفاعل الديوتيريوم-الترينيوم
٤٩٣٦٣٥٣	١٥٨٧٢٠٤	١٥٨٧٢٠٤	-	-	-	-	-	٤٧٠١٣٩	١٢٩١٨٠٦	البرنامج الرئيسي ١
٤١٣٣٠٨٨	-	-	-	-	-	-	-	-	٤١٣٣٠٨٨	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة مشروع ReNuAL+
٣٥٦٤٧٨٨	-	٣٠٩٩٨١٦	٢٥٨٣١٨	-	٢٠٦٦٥٤	-	-	-	-	خدمات المعايرة والمراجعة الخاصة بمختبر قياس الجرعات (زايبرسدورف)
٧٦٩٧٨١٦	-	٣٠٩٩٨١٦	٢٥٨٣١٨	-	٢٠٦٦٥٤	-	-	-	٤١٣٣٠٨٨	البرنامج الرئيسي ٢
١٩٦٤٢٨٨	-	-	-	-	٣٧٨٧٠٣	٣٩٤٤٨٣	٣٦٨٦٠٠	٤٦٣٢٧٦	٣٥٩٢٢٦	٣- الأمان والأمن النوويان تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري
٥٨١١٨٠	-	-	-	٣١٠٣٨٠	-	-	٢٧٠٨٠٠	-	-	الخدمات التقنية في مجال الأمان الإشعاعي
٢٥٤٥٤٦٩	-	-	-	٣١٠٣٨٠	٣٧٨٧٠٣	٣٩٤٤٨٣	٦٣٩٤٠٠	٤٦٣٢٧٦	٣٥٩٢٢٦	البرنامج الرئيسي ٣
٩١٩٦١٢١	-	-	-	-	-	-	٢٩٩٦٤٨٩	٣٠٩٩٨١٦	٣٠٩٩٨١٦	٤- التحقق النووي صياغة وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان
٧٩٤٤٨٥٣	-	١٢٠٦١٠١	١٥٥٠١٦	١٥٥٠١٦	٨٦٧٦٠١	-	-	١٢٠٦١٠١	١٥٥٠١٦	صياغة وتنفيذ نهج ضمانات لأغراض محطة للتغلب ومستودع جيولوجي لخرن الوقود المستهلك
١٧١٤٠٩٧٤	-	١٢٠٦١٠١	١٥٥٠١٦	١٥٥٠١٦	٨٦٧٦٠١	-	٢٩٩٦٤٨٩	٤٣٠٥٩١٧	٤٦٥٤٨٣٢	البرنامج الرئيسي ٤
٤٨٧٦٢١٧٢	٤٩٣٩٠٤٠	٥٢٢٨٣٥٦	٥٠٤٢٣٦٧	٣٨٥٤١٠٥	٧٧٢٨٨٧٥	٥٣٣١٦٨٤	٦٢٨٢٢٩٤	٣٦٨٨٧٨١	٦٦٦٦٧١	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات
١٢٤٥٠٩٢٨	٩٢٩٩٤٥	٩٢٩٩٤٥	٩٢٩٩٤٥	٩٢٩٩٤٥	١٠٠٧٤٤٠	١١٦٢٤٣١	١٣٦٩٠٨٥	١٧٣٠٧٣١	٣٤٦١٤٦١	البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايبرسدورف
٦١٢١٣١٠٠	٥٨٦٨٩٨٥	٦١٥٨٣٠١	٥٩٧٢٣١٢	٤٧٨٤٠٤٩	٨٧٣٦٣١٥	٦٤٩٤١١٥	٧٦٥١٣٧٩	٥٤١٩٥١٢	١٠١٢٨١٣٢	البرنامج الرئيسي ٥
٩٣٥٣٣٧٧٢	٧٤٥٦١٨٩	١٢٠٥١٤٢٢	٧٧٨٥٦٤٧	٦٦٤٩٤٤٦	١٠١٨٩٢٧٤	٦٨٨٨٥٩٧	١١٢٨٧٢٦٨	١٠٦٥٨٨٤٣	٢٠٥٦٧٠٨٥	مجموع خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية

الجدول ١١ - تفاصيل الميزانية العادية الرأسمالية لعام ٢٠٢١

تقديرات ٢٠٢١ بأسعار ٢٠٢١	تقديرات ٢٠٢١ بأسعار ٢٠٢٠	ميزانية ٢٠٢٠ بأسعار ٢٠٢٠	البرنامج الرئيسي/البند الرأسمالي الرئيسي
٢٠٦٦٥٤٤	٢٠٣٤٠٠٠	٢٠٣٤٠٠٠	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة مشروع +ReNuAL
٢٠٦٦٥٤٤	٢٠٣٤٠٠٠	٢٠٣٤٠٠٠	البرنامج الرئيسي ٢
٣٠٩٩٨٢	٣٠٥١٠٠	٣٠٥١٠٠	٣- الأمان والأمن النوويان تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري
٣٠٩٩٨٢	٣٠٥١٠٠	٣٠٥١٠٠	البرنامج الرئيسي ٣
١٠٣٣٢٧٢	١٠١٧٠٠٠	١٠١٧٠٠٠	٤- التحقق النووي صياغة وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان
١٠٣٣٢٧٢	١٠١٧٠٠٠	١٠١٧٠٠٠	البرنامج الرئيسي ٤
٣٨٢٣١٠٦	٣٧٦٢٩٠٠	٣٧٦٢٩٠٠	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات
١٠٣٣٢٧٢	١٠١٧٠٠٠	١٠١٧٠٠٠	البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايرسدورف
٤٨٥٦٣٧٨	٤٧٧٩٩٠٠	٤٧٧٩٩٠٠	البرنامج الرئيسي ٥
٨٢٦٦١٧٦	٨١٣٦٠٠٠	٨١٣٦٠٠٠	صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية
(٢٠٦٦٥٤٤)	(٢٠٣٤٠٠٠)	(٢٠٣٤٠٠٠)	المبلغ الرأسمالي المرحل
٦١٩٩٦٣٢	٦١٠٢٠٠٠	٦١٠٢٠٠٠	الميزانية العادية الرأسمالية

٤٧- يعرض الجدول التالي الاحتياجات الرأسمالية للعامين ٢٠٢٠ و ٢٠٢١ التي لن تُموَّل من صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية. ومن المتوقع أن تستقطب هذه الاحتياجات تعهّدات من الدول الأعضاء بتقديم تبرعات خارجة عن الميزانية.

الجدول ١٢- الاحتياجات الرأسمالية غير المموّلة للفترة ٢٠٢٠-٢٠٢١

٢٠٢١	٢٠٢٠	البرنامج الرئيسي/البند الرأسمالي الرئيسي
١ ١٢٦ ٤٨٢	١ ٠٥٢ ٢٩٩	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية الارتقاء بنظم المعلومات الإدارية المتكاملة مرفق العلوم النيوترونية المستند إلى مولّدات النيوترونات القائمة على تفاعل الديوتيريوم- الديوتيريوم وعلى تفاعل الديوتيريوم-الترينيوم
١٦٥ ٣٢٤	١٩٣ ٢٣٠	البرنامج الرئيسي ١
١ ٢٩١ ٨٠٦	١ ٢٤٥ ٥٢٩	
		٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة مشروع ReNuAL+
٢ ٠٦٦ ٥٤٤	٢ ٠٣٤ ٠٠٠	خدمات المعايرة والمراجعة الخاصة بمختبر قياس الجرعات (زايبسدورف)
-	٢ ٠٣ ٤٠٠	البرنامج الرئيسي ٢
٢ ٠٦٦ ٥٤٤	٢ ٢٣٧ ٤٠٠	
		٣- الأمان والأمن النوويان تعزيز الأمان الإشعاعي من خلال قياس الجرعات بكفاءة وبأسلوب عصري البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايبسدورف*
٤٩٢ ٤٥	١٧٦ ٧٦٥	البرنامج الرئيسي ٣
-	١٧٢ ٨٩٠	
٤٩٢ ٤٥	١٩٠ ٥٦٦٥	
		٤- التحقّق النووي صياغة وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة تصنيع وقود موكس في اليابان صياغة وتنفيذ نهج ضمانات لأغراض محطة للتغليف ومستودع جيولوجي لخزن الوقود المستهلك
٢ ٠٦٦ ٥٤٤	٢ ٠٣٤ ٠٠٠	البرنامج الرئيسي ٤
١ ٥٥٥ ٠١٦	٢ ٣٨٤ ٤٦٦	
٣ ٦٢١ ٥٦٠	٤ ٤١٨ ٤٦٦	
		٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة مخصصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاستثمار في أمن المعلومات البنية الأساسية والمرافق المشتركة في زايبسدورف*
٢ ٨٤٣ ٥٦٥	٤ ٦٦٧ ٠١٣	البرنامج الرئيسي ٥
٢ ٤٢٨ ١٨٩	١ ٧١٨ ٧٣٠	
٥ ٢٧١ ٧٥٤	٦ ٣٨٥ ٧٤٣	
١٢ ٣٠٠ ٩٠٩	١٦ ١٩٢ ٨٠٣	مجموع الاحتياجات الرأسمالية غير المموّلة

* تمويل مشترك من البرنامجين الرئيسيين ٣ و ٥ في عام ٢٠٢٠.

المرفق الأول - مشاريع القرارات لعام ٢٠٢١

٤٨- يعرض هذا القسم مشاريع القرارات لعام ٢٠٢١، بما في ذلك الاعتمادات المخصصة للميزانية العادية لعام ٢٠٢١، وتخصيص الموارد لصندوق التعاون التقني في عام ٢٠٢١، وصندوق رأس المال العامل في عام ٢٠٢١.

ألف- الميزانية العادية

٤٩- تُعرض الاعتمادات المخصصة للميزانية العادية لعام ٢٠٢١ في جزأين: أحدهما يخص الميزانية العادية التشغيلية (الفقرتان ١ و ٢ من القرار ألف)؛ في حين يخص الجزء الآخر الميزانية العادية الرأسمالية (الفقرات ٣-٥ من القرار ألف). وسوف تُسجل النفقات مقابل تلك الاعتمادات بصورة منفصلة، بحيث لا تُستخدم الأموال المخصصة للميزانية العادية التشغيلية لأغراض الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية والعكس بالعكس. وسوف يُحوّل المبلغ الإجمالي لاعتمادات الميزانية العادية الرأسمالية إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية.

٥٠- ويتضمّن القرار الخاص باعتمادات الميزانية العادية صيغة تسوية من أجل مراعاة تغيّرات أسعار الصرف أثناء العام. وسوف تستند مساهمات الدول الأعضاء إلى الجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي سيحدّه المؤتمر العام في أيلول/سبتمبر ٢٠٢٠.

باء- برنامج التعاون التقني

٥١- تموّل أنشطة التعاون التقني التي تضطلع بها الوكالة من صندوق التعاون التقني ومساهمات خارجة عن الميزانية. ويتكوّن صندوق التعاون التقني بصورة أساسية من مساهمات طوعية، يوصي مجلس المحافظين كل عام برقم مستهدف لها، ومن تكاليف المشاركة الوطنية التي تدفعها الدول الأعضاء المتلقية. ويبلغ الرقم المستهدف للمساهمات الطوعية في صندوق التعاون التقني الذي أوصى به مجلس المحافظين لعام ٢٠٢١ ما قيمته ٨٩ ٥٥٨ ٠٠٠ يورو.

٥٢- وتبلغ التوقعات بشأن موارد برنامج التعاون التقني لعام ٢٠٢١ ما مقداره ٥٢٠ ١٨٤ ١٠٢ يورو، وتتألف من مبلغ ٥٢٠ ١٨٤ ٨٤ يورو للتمويل التقديري للمشاريع الأساسية، ومبلغ ١ ٠٠٠ ٠٠٠ يورو لتكاليف المشاركة الوطنية (على أن يُضاف إلى التمويل التقديري الأساسي)، ومبلغ ١٧ ٠٠٠ ٠٠٠ يورو لمستويات التنفيذ التقديرية للأنشطة الخارجة عن الميزانية.

٥٣- ولا تشكّل هذه المبالغ رقماً مستهدفاً لأموال برنامج التعاون التقني لعام ٢٠٢١ أو قيداً موضوعاً على تلك الأموال ولا استباقاً لحجمها على أي نحو كان.

جيم- صندوق رأس المال العامل

٥٤- وافق المؤتمر العام، في دورته العادية الثالثة والستين، على استمرار صندوق رأس المال العامل عند مستوى ١٥ ٢١٠ ٠٠٠ يورو لعام ٢٠٢٠. ولا يُقترح إجراء أي تغيير في هذا المستوى فيما يتعلق بعام ٢٠٢١، وإن كان ينبغي أن يُوضع في الاعتبار أنّ متوسط المتطلبات الشهرية للميزانية العادية يتجاوز مستوى صندوق رأس المال العامل، وهو ما يشكّل مجازفة كبيرة تتحملها الوكالة.

ألف- اعتمادات الميزانية العادية لعام ٢٠٢١

إنَّ المؤتمر العام،

إذ يُقْبَل توصيات مجلس المحافظين بشأن الميزانية العادية للوكالة لعام ٢٠٢١،^١

١- يعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، مبلغاً قدره ١١٣ ٦٥٢ ٣٨٦ يورو للجزء التشغيلي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠٢١ موزَّعاً على النحو التالي:^٢

يورو	
٤٢ ٠٧٥ ٢٩٩	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٤٢ ٧٨٧ ٩١٢	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
٣٧ ٦٨٢ ٦٠٩	٣- الأمان والأمن النوويان
١٥١ ٠٨٨ ٧٥٦	٤- التحقُّق النووي
٨٢ ٦٧٨ ٩٩٩	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٢٧ ١٥٩ ١١٦	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٣٨٣ ٤٧٢ ٦٩١	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
٣ ١٧٩ ٤٢٢	٧- الأعمال المنفَّذة لجهات أخرى القابلة للاسترداد
٣٨٦ ٦٥٢ ١١٣	المجموع

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-١، من أجل مراعاة تغيُّرات أسعار الصرف أثناء العام؛

٢- يُقرَّر أن يَموَّل الاعتماد السابق الذكر، بعد خصم ما يلي:

- إيرادات الأعمال المنفَّذة لجهات أخرى القابلة للاسترداد (باب الميزانية ٧)؛
- إيرادات متنوعة أخرى بمبلغ ٥٥٠ ٠٠٠ يورو؛

من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره دولار أمريكي واحد لليورو الواحد، بمبلغ قدره ٦٩١ ٩٢٢ ٣٨٢ يورو (٧١٢ ٦٦١ ٣٢٨ يورو بالإضافة إلى ٩٧٩ ٢٦٠ ٥٤ دولاراً أمريكياً)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدَّده المؤتمر العام في القرار GC(64)/RES/

^١ الوثيقة GC(64)/2.

^٢ تمثِّل أبواب الميزانية ١-٦ برامج الوكالة الرئيسية.

٣- يعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار أمريكي واحد لليورو الواحد، مبلغاً قدره ٦ ١٩٩ ٦٣٢ يورو للجزء الرأسمالي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠٢١، موزَّعاً على النحو التالي:^٢

يورو	
١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية	-
٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة	٢ ٠٦٦ ٥٤٤
٣- الأمان والأمن النوويان	٣٠٩ ٩٨٢
٤- التحقُّق النووي	١ ٠٣٣ ٢٧٢
٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة	٢ ٧٨٩ ٨٣٤
٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية	-
المجموع	٦ ١٩٩ ٦٣٢

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-٢، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

٤- يقرّر أن تموّل الاعتمادات المذكورة سابقاً من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره دولار أمريكي واحد لليورو الواحد، بمبلغ قدره ٦ ١٩٩ ٦٣٢ يورو (٦ ١٧٩ ٦٥٤ يورو بالإضافة إلى ١٩ ٩٧٨ دولار أمريكي)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار؛ GC(64)/RES/

٥- يأذن بتحويل الجزء الرأسمالي من الميزانية العادية إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية؛

٦- يأذن للمدير العام:

- (أ) أن يرتبط بمصروفات بالإضافة إلى المصروفات المعتمدة في الميزانية العادية لعام ٢٠٢١، شريطة أن تُموّل المخصصات ذات الصلة لأيّ من الموظّفين المعنّين وجميع التكاليف الأخرى بصورة كُليّة من إيرادات المبيعات أو الأعمال المُضطّلع بها لحساب الدول الأعضاء أو المنظّمات الدولية، أو من الهبات المقدّمة للبحوث، أو من المساهمات الخاصة، أو من مصادر أخرى خارجة عن الميزانية العادية لعام ٢٠٢١؛
- (ب) وأن يُجري، بعد الحصول على موافقة مجلس المحافظين، تحويلات بين مختلف الأبواب المدرجة في الفقرتين ١ و ٣ أعلاه.

الملحق

ألف-١- الاعتمادات المخصصة للجزء التشغيلي من
الميزانية العادية في عام ٢٠٢١

معادلة التسوية باليورو

دولار أمريكي	يورو	
(س/ ٦ ٣٥٦ ٥٩٣) +	٣٥ ٧١٨ ٧٠٦	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
(س/ ٤ ٨٤٥ ٦٦٦) +	٣٧ ٩٤٢ ٢٤٦	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
(س/ ٦ ٨٢١ ١٤٢) +	٣٠ ٨٦١ ٤٦٧	٣- الأمان والأمن النوويان
(س/ ٢٣ ٧٧٣ ٤٧٠) +	١٢٧ ٣١٥ ٢٨٦	٤- التحقق النووي
(س/ ٨ ٤٥٨ ٣٣٨) +	٧٤ ٢٢٠ ٦٦١	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
(س/ ٤ ٠٠٥ ٧٧٠) +	٢٣ ١٥٣ ٣٤٦	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
(س/ ٥٤ ٢٦٠ ٩٧٩) +	٣٢٩ ٢١١ ٧١٢	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
(س/ -) +	٣ ١٧٩ ٤٢٢	٧- الأعمال المنفذة لجهات أخرى القابلة للاسترداد
(س/ ٥٤ ٢٦٠ ٩٧٩) +	٣٣٢ ٣٩١ ١٣٤	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيُطبَّق على نطاق الأمم المتحدة خلال عام ٢٠٢١.

الملحق

ألف-٢- الاعتمادات المخصصة للجزء الرأسمالي من الميزانية العادية في عام ٢٠٢١

معادلة التسوية باليورو

دولار أمريكي	يورو	
(س/) + -	-	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
(س/ ١٩ ٩٧٨) +	٢ ٠٤٦ ٥٦٦	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
(س/) + -	٣٠٩ ٩٨٢	٣- الأمان والأمن النوويان
(س/) + -	١ ٠٣٣ ٢٧٢	٤- التحقق النووي
(س/) + -	٢ ٧٨٩ ٨٣٤	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
(س/) + -	-	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
(س/ ١٩ ٩٧٨) +	٦ ١٧٩ ٦٥٤	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيُطبَّق على نطاق الأمم المتحدة خلال عام ٢٠٢١.

باء- تخصيص الموارد لصندوق التعاون التقني لعام ٢٠٢١

إنَّ المؤتمر العام،

(أ) إذ يشير إلى مقرّر مجلس المحافظين في حزيران/يونيه ٢٠١٩ بأن يوصي بالمبلغ المستهدف لصندوق التعاون التقني وقدره ٨٩ ٥٥٨ ٠٠٠ يورو للمساهمات الطوعية في صندوق الوكالة للتعاون التقني لعام ٢٠٢١؛

(ب) وإذ يقبل توصية المجلس السابقة الذكر؛

١- يقرّر أن يكون المبلغ المستهدف فيما يخص عام ٢٠٢١ للمساهمات الطوعية في صندوق التعاون التقني هو ٨٩ ٥٥٨ ٠٠٠ يورو؛

٢- ويُخصّص مساهمات باليورو مقدارها ٨٩ ٥٥٨ ٠٠٠ يورو من أجل برنامج الوكالة للتعاون التقني لعام ٢٠٢١؛

٣- ويحثُّ جميع الدول الأعضاء على أن تقدّم مساهمات طوعية لعام ٢٠٢١ طبقاً للفقرة ١٥ من المادة الرابعة عشرة من النظام الأساسي، أو طبقاً للفقرة ٢ من قراره GC(V)/RES/100 بصيغته المعدلة بالقرار GC(XV)/RES/286 أو طبقاً للفقرة ٣ من القرار السابق، حسب الاقتضاء.

جيم- صندوق رأس المال العامل لعام ٢٠٢١

إنَّ المؤتمر العام،

إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن صندوق رأس المال العامل للوكالة لعام ٢٠٢١،

١- يوافق على أن يكون مستوى صندوق رأس المال العامل للوكالة لعام ٢٠٢١ بمبلغ ١٥ ٢١٠ ٠٠٠ يورو؛

٢- ويقرّر أن يجري تمويل الصندوق وإدارته واستخدامه في عام ٢٠٢١ طبقاً لما يتصل بذلك من أحكام اللائحة المالية للوكالة؛^٤

٣- ويأذن للمدير العام بأن يقدّم من أموال الصندوق سلفاً لا تتجاوز ٥٠٠ ٠٠٠ يورو في أي وقت من أجل التمويل المؤقت لمشاريع أو أنشطة وافق عليها مجلس المحافظين ولم تُرصد لها أموال في الميزانية العادية؛

٤- ويطلب إلى المدير العام أن يقدّم إلى مجلس المحافظين بيانات بالسلف المقدّمة من الصندوق طبقاً للتحويل الممنوح له في الفقرة ٣ أعلاه.

المرفق الثاني - وفورات التكاليف وأوجه الكفاءة

طلب مجلس المحافظين الذي ورد في الفقرة ١٢ من الوثيقة GOV/2019/25.

سياسة السفر وترشيد السفر

٤- تشمل وفورات التكاليف وأوجه الكفاءة في السفر والبالغة ١,٥ مليون يورو ما يلي:

- ٠,٣ مليون يورو من الاستعراض الشمولي لسياسة وإجراءات السفر ولتسويات الأسعار المطبقة؛
- ١,٢ مليون يورو من ترشيد السفر.

سياسة السفر

٥- أُجري استعراض شمولي للسفر بهدف الوقوف على إمكانية تحقيق أوجه كفاءة ووفورات في التكاليف. وحُلَّت أنماط السفر، كما جرى التفكير في موامة الممارسات مع أفضل الممارسات في المنظمات التابعة لمنظمة الأمم المتحدة.

٦- وغيّرت سياسة السفر وإجراءات السفر لكي تجسّد ما يلي:

- رفع عتبة السفر في درجة رجال الأعمال من الرحلات الأطول من سبع ساعات إلى الرحلات الأطول من تسع ساعات للموظفين في وظائف الفئة "مد-٢" أو دونها؛
- إلغاء الحقّ في السفر على درجة رجال الأعمال في رحلات المسافات القصيرة (أقل من أربع ساعات) للموظفين في فئة "نائب المدير العام"؛
- إلغاء استحقاقات الحصول على بدل إقامة يومي أعلى بالنسبة للموظفين في وظائف الفئة "مد-١" أو الأعلى منها؛

١- في حزيران/يونيه ٢٠١٨، التمس مجلس المحافظين من الأمانة "أن تعزّز جهودها الرامية إلى زيادة تحديد وتنفيذ الوفورات وأوجه الكفاءة الشاملة التي ستُبيّن في مرفق ببرنامج الوكالة وميزانيّتها للفترة ٢٠٢٠-٢٠٢١".^١ وفي هذا السياق، التمس مجلس المحافظين من الأمانة "أيضاً أن تجري استعراضاً شمولياً لسياسة الوكالة في مجال السفر، مع الأخذ بتوصيات مكتب الخدمات الإشرافية الداخلية وأفضل الممارسات في المنظمات التابعة لمنظمة الأمم المتحدة، وإجراء تقييم دقيق لتأثيرات ذلك المحتملة من الناحية المالية والبرنامجية، ومع مراعاة ضرورة تفادي التأثير سلباً في مشاركة الخبراء من الدول الأعضاء في أنشطة الوكالة".

٢- ويسلط هذا المرفق الضوء على الوفورات في التكاليف وأوجه الكفاءة التي تبلغ ٦,٧ مليون يورو سنوياً، بما في ذلك تلك التي تتسم بطبيعة شاملة لعدة مجالات، المحددة والواردة في برنامج الوكالة وميزانيّتها للفترة ٢٠٢٠-٢٠٢١. وهذه الوفورات في التكاليف وأوجه الكفاءة، التي يتعلّق ١,٥ مليون يورو منها بالسفر و٥,٢ مليون يورو بمجالات أخرى، لا تزال تنطبق بالتساوي على العام الثاني من فترة السنتين وسيستمر تنفيذها في عام ٢٠٢١.

٣- وبالإضافة إلى ذلك، يشتمل هذا المرفق على قائمة بتدابير لتحقيق وفورات في التكاليف حددتها الأمانة لاستيعاب تأثير الزيادة الأعلى من المتوقع في تكاليف موظفي الفئة الفنية في الوكالة، وذلك في أعقاب استعراض لجنة الخدمة المدنية الدولية لتصنيف تسوية مقرّ العمل للفئة الفنية اعتباراً من ١ شباط/فبراير ٢٠١٩. وتمثل هذه التدابير تحقيق وفورات إضافية في التكاليف بمقدار ٠,٧ مليون يورو أو بنسبة ٠,٢٪ من القيمة الإجمالية للميزانية العادية لعام ٢٠٢١، بناءً على

^١ انظر الفقرة ١١ من الوثيقة GOV/2018/30.

وخفض درجة عدد من الوظائف أو تقليص عدد الموظفين.

١٠- تحقيق المستوى الأمثل لتكاليف الخدمات الاستشارية من خلال الاستخدام المكثف للتداول والتواصل عبر الويب وبالفديو فيما يتعلق بالاجتماعات الاستشارية، وكذلك تقليص الاعتماد على الخبراء الاستشاريين من خلال زيادة الاستفادة من الخبرات الداخلية.

وتشمل الأمثلة ما يلي:

- دمج البعثات، على سبيل المثال من أجل إعداد تقارير التقييم الذاتي وبعثات الاستعراض الأساسية، في بعثة واحدة ذات شقين متعاقبين، من أجل خفض تكاليف الموظفين والخبراء الخارجيين؛
- الاستفادة من الخبراء الاستشاريين بفعالية أكبر ككبار مدربين، على سبيل المثال في برامج الدورات الدراسية في مجال إدارة الطاقة النووية وإدارة المعارف النووية، مما يسفر عن تقليص التكاليف الداخلية اللازمة لدعم هذه الدورات الدراسية؛
- استحداث المركز الرقمي لإدارة المعارف النووية مما يؤدي إلى تقليص الاعتماد على الخبراء الاستشاريين؛
- حشد خدمات الخبراء المجانية من الشركاء غير التقليديين؛
- زيادة استخدام الخبرات الداخلية، على سبيل المثال من أجل تعجيل عملية صياغة وثائق معايير الأمان؛
- تحسين إدارة الأعمال الاستشارية من خلال تعزيز التفاعل باستخدام التداول والتواصل عبر الويب والتكليفات في المنزل، ومن خلال الخبراء الإقليميين وإقامة شراكات مع المنظمات الأخرى؛
- إجراء عملية شراء تنافسية للخدمات الاستشارية في مجال تكنولوجيا المعلومات بمعدل أقل من المعدل المتاح سابقاً.

- تعزيز المساءلة فيما يتعلق بإدارة السفر والنفقات ذات الصلة، بما في ذلك تنفيذ أدوات لتسهيل الرصد الدوري.

ترشيد السفر

٧- خفّضت الأمانة أيضاً ميزانية السفر المقترحة من حيث القيمة المطلقة بالنسبة لعام ٢٠٢١ مقارنةً بعام ٢٠١٩، من خلال ترشيد عدد الرحلات ومُددها وكذلك عدد الموظفين المسافرين لحضور الفعاليات.

وتشمل الأمثلة ما يلي:

- دمج الاجتماعات واستضافة النظراء في مقر الوكالة الرئيسي؛
- ترشيد عدد الموظفين المسافرين لحضور الفعالية أو البعثة ذاتها دون التأثير سلباً في تنفيذ الأنشطة المكفّين بها؛
- زيادة استخدام التداول والتواصل عبر الويب وبالفديو فيما يتعلق بالاجتماعات التقنية وحلقات العمل والأنشطة التدريبية؛
- تحقيق المستوى الأمثل في عدد بعثات السفر في مهام رسمية أو في حجم المجموعات أو مدة بعثات الخبراء والاستفادة القصوى من التداول والتواصل بالفديو والتكليفات في المنزل وتوليفات الدراسة الذاتية وتجميع بعثات الخبراء.

وفورات أخرى في التكاليف وأوجه كفاءة أخرى

٨- جرى تحديد ما يلي من وفورات التكاليف وأوجه الكفاءة بمبلغ ٥,٢ مليون يورو في مجالات أخرى غير السفر.

تكاليف الموارد البشرية والخدمات الاستشارية

٩- تبسيط وأتمتة إجراءات العمل، بما في ذلك من خلال نظام إيبس، مما يتيح إعادة توزيع المهام

الاجتماعات والفعاليات والتدريبات

١١- تحقيق المستوى الأمثل من التخطيط، حسب الاقتضاء، للاجتماعات التقنية والاستشارية، مما يؤدي إلى تقليص مدة الفعاليات.

١٢- دمج اجتماعات الوكالة مع الاجتماعات التي لا تنظمها الوكالة لكي تتسنى مشاركة الخبراء الذين يحضرون الاجتماعات التي لا تنظمها الوكالة.

١٣- تعزيز التنسيق داخل الإدارات وفيما بينها، بما في ذلك تنظيم الاجتماعات التقنية والاستشارية المشتركة وحلقات العمل والأنشطة التدريبية بشأن الأنشطة ذات الصلة بالطاقة النووية والأمان والأمن النوويين، مثل وضع أداة للتخطيط واتخاذ القرارات حول استصلاح المواقع بعد الحوادث.

١٤- زيادة استخدام أدوات التعلم عن بعد، استناداً إلى التداول والتواصل عبر الويب وبالفيديو للاضطلاع بأنشطة التعليم والتدريب.

١٥- زيادة استخدام التداول والتواصل الإلكتروني المباشر لعقد الاجتماعات وحلقات العمل، على سبيل المثال من أجل توفير تدريب على سمات النظام الموحد لتبادل المعلومات في حالات الحوادث والطوارئ، وعرض بيانات الرصد على النظام الدولي للمعلومات الخاصة برصد الإشعاعات، واستخدام الدول الأعضاء لأدوات الوكالة الخاصة بتقييم الوضع خلال وقوع طارئ نووي أو إشعاعي.

١٦- استخدام التداول والتواصل عن بعد عبر الفيديو لإعداد التمارين الدولية وكذلك للمشاركة في التمارين الوطنية، ولعقد اجتماعات اللجنة المشتركة بين الوكالات المعنية بالتصدي للطوارئ الإشعاعية والنووية.

الطباعة والتوزيع والاشتراكات

١٧- زيادة استخدام الإبلاغ الإلكتروني، بما في ذلك الرسائل الإخبارية، بدلاً من توزيع نسخ مطبوعة وأقراص فيديو رقمية.

١٨- تحسين التنسيق فيما بين الإدارات بشأن المنشورات الجديدة.

١٩- تقاسم الاشتراكات.

تدابير تحقيق وفورات في التكاليف لاستيعاب تأثير الزيادة الأعلى من المتوقع في تكاليف موظفي الفئة الفنية في الوكالة

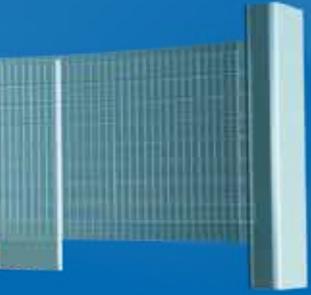
٢٠- في أوائل عام ٢٠١٩، أصدرت لجنة الخدمة المدنية الدولية زيادة في تكاليف الموظفين من الفئة الفنية مما أدى إلى زيادة في إجمالي الميزانية العادية للوكالة بنسبة ٠,٨٪ مقارنة بالتقدير المرصود في التسوية المعتمدة للأسعار لعام ٢٠١٩. واستجابة لذلك، اقترحت الأمانة إدراج تصويب بنسبة ٠,٤٪ في تسوية الأسعار للعامين ٢٠٢٠ و٢٠٢١ معاً. ووافق مجلس المحافظين على إدراج تصويب بنسبة ٠,٢٪ في العامين ٢٠٢٠ و٢٠٢١، وتمستت من الأمانة إيجاد مزيد من وفورات التكاليف وأوجه الكفاءة بنسبة ٠,٢٪ في ميزانيتي العامين ٢٠٢٠ و٢٠٢١.

٢١- وستنفذ الأمانة في عام ٢٠٢١ التدابير التالية لتحقيق وفورات في التكاليف، وهي تدابير مؤقتة لاستيعاب نسبة ٠,٢٪ من الزيادة الأعلى من المتوقع في تكاليف الموظفين المهنيين، التي كانت ستدرج لولا ذلك في تسوية الأسعار لعام ٢٠٢١. وتمثل هذه التدابير وفورات إضافية في التكاليف بمبلغ ٠,٧ مليون يورو وستنفذ هذه التدابير بطريقة تضمن ألا يتأثر البرنامج الإجمالي للوكالة لفترة السنتين ٢٠٢٠-٢٠٢١ تأثيراً سلبياً.

توسيع استخدام الاجتماعات الافتراضية
والبيث المباشر للمؤتمرات؛
زيادة إصدار منشورات رقمية بدلاً من النسخ
المطبوعة؛
تخفيض نفقات التشغيل العامة (مثل تكاليف
الاتصالات وصيانة المعدات والبرامج)،
بالنظر إلى الاحتياجات التشغيلية.

٢٢- وستُنقذ هذه الوفورات الإضافية في التكاليف
في عام ٢٠٢١ من خلال عدد من التدابير، مثل ما
يلي:

- إجراء فحص دقيق لخطط السفر؛
- تحقيق الاستفادة المثلى من التعيينات
والخدمات الاستشارية ومبالغ عقود البحوث
والمشاريع البحثية المنسقة؛



طُبع من قِبَل الوكالة الدولية للطاقة الذرية في
تموز/يوليه ٢٠٢٠